

Title	第25回 家に招待する、待ち合わせをする
Author(s)	清原, 文代; 顧, 春芳
Editor(s)	
Citation	大阪府立大学中国語ポッドキャスト旅行会話編. 25, p.1-6
Issue Date	2007
URL	http://hdl.handle.net/10466/15869
Rights	

大阪府立大学中国語ポッドキャスト旅行会話編

清原文代・顧春芳 著

第25回 家に招待する、待ち合わせをする

[課文]

M: 下星期天你有空吗? 来我家坐坐。

Xià xīngqī tiān nǐ yǒu kòng ma? Lái wǒ jiā zuòzuo.

来週の日曜日時間ありますか。ちょっとわたしの家に来ませんか。

F: 太好了。我一定去。

Tài hǎo le. Wǒ yídìng qù.

それはいいですね! きっと行きます。

M: 你不知道怎么走吧? 我来接你。十一点在饭店门口等我, 好吗?

Nǐ bù zhīdào zěnmē zǒu ba? Wǒ lái jiē nǐ. Shíyī diǎn zài fàndiàn ménkǒu děng wǒ, hǎo ma?

あなたは道を知らないでしょう? わたしが迎えに来ますから、11時にホテルの入り口で待っていてください、いいですか。

F: 好的。谢谢你!

Hǎo de. Xièxie nǐ!

わかりました。ありがとうございます。

〔新出語句と語法のポイント〕

M: 下星期天你有空吗? 来我家坐坐。

Xià xīngqī tiān nǐ yǒu kòng ma? Lái wǒ jiā zuòzuò.

来週の日曜日時間ありますか。ちょっとわたしの家に来ませんか。

〔新出語句〕

下 xià 【名】(時間や順序において) 次の

星期天 xīngqī tiān 【名】日曜日

空 kòng 【名】空き時間、暇

家 jiā 【名】家

坐 zuò 【動】座る

〔注釈〕

(1) 曜日の言い方

月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日	土曜日	日曜日
星期一 xīngqī yī	星期二 xīngqī èr	星期三 xīngqī sān	星期四 xīngqī sì	星期五 xīngqī wǔ	星期六 xīngqī liù	星期天 xīngqī tiān 星期日 xīngqī rì
曜日には以下のような言い方もあります。“周×”は書き言葉的な言い方です。“礼拜×”はキリスト教の影響を受けて始まった言い方です。						
周一 zhōu yī	周二 zhōu èr	周三 zhōu sān	周四 zhōu sì	周五 zhōu wǔ	周六 zhōu liù	周日 zhōu rì
礼拜一 lǐbài yī	礼拜二 lǐbài èr	礼拜三 lǐbài sān	礼拜四 lǐbài sì	礼拜五 lǐbài wǔ	礼拜六 lǐbài liù	礼拜天 lǐbài tiān 礼拜日 lǐbài rì

(2) 相対的な月、週、曜日の言い方

上(个)月 shàng (ge) yuè (先月)	这(个)月 zhèi (ge) yuè (今月)	下(个)月 xià (ge) yuè (来月)
上(个)星期 shàng (ge) xīngqī (先週)	这(个)星期 zhèi (ge) xīngqī (今週)	下(个)星期 xià (ge) xīngqī (来週)

上（个）星期天 shàng (ge) xīngqī tiān (先週の日曜日)	这（个）星期天 zhè (ge) xīngqī tiān (今週の日曜日)	下（个）星期天 xià (ge) xīngqī tiān (来週の日曜日)
---	---	---

(3)連動文㊦第5回プリント参照。

(4)動詞の重ね型㊦第6回プリント参照。

(5) “来我家坐坐”を直訳すると「私の家にちょっと座りに来てください」ということになりますが、“坐坐”（ちょっと座る）はここでは人の家を客として訪れることを気軽なカジュアルな感じで表しています。

F: 太好了。我一定去。

Tài hǎo le. Wǒ yídìng qù.

それはいいですね！きっと行きます。

[新出語句]

一定 yídìng 【副】必ず、きっと

[注釈]

“太一了”は、賞賛をこめて程度が非常に高いことを表します(㊦第13回プリント参照)。

M: 你不知道怎么走吧?

Nǐ bù zhīdào zěnmē zǒu ba?

あなたは道を知らないでしょう?

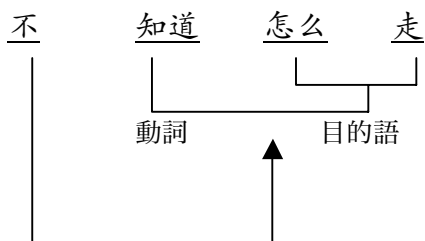
[注釈]

(1) “怎么” ㊦第3回プリント参照。

(2) “吧” ㊦第6回プリント参照。

[語法]

“知道”は単語1つだけでなくフレーズや文を目的語にとることができます。



“你不知道怎么走吧?”を直訳すると「あなたはどのように行くかを知らないでしょう」という意味になります。

我来接你。

Wǒ lái jiē nǐ.

わたしが迎えに来ますから、

[注釈]

連動文 ㊦ 第5回プリント参照。

十一点在饭店门口等我，好吗？

Shíyī diǎn zài fàndiàn ménkǒu děng wǒ, hǎo ma?

11時にホテルの入り口で待っていてください、いいですか。

[新出語句]

门口 ménkǒu 【名】入り口

[注釈]

(1)時刻の言い方 ㊦ 第16回、第24回のプリント参照。

(2)前置詞の“在” ㊦ 第1回プリント参照。

(3)第3声が3つ以上連続した時の発音について

第3声+第3声は第2声+第3声に声調が変化します（但し拼音の表記は元のままです）。

第3声が3つ以上続く場合はどうなるかと言いますと、意味の切れ目がどこにあるか、意味の切れ目で休むかどうかで声調の変化が決まります。

休まずに読む場合は最後の第3声以外は第2声になります。

(例1) 展览馆（展示館）

zhǎnlǎnguǎn→実際の発音は **zhánlánguǎn**

(例2) 我买酒。（私は酒を買う）

Wǒ mǎi jiǔ.→実際の発音は **Wó mǎi jiǔ.**

もし途中で意味の切れ目があって一息置くのであれば、切れ目の前は第3声にします。

(例3) 好领导（良い指導者）#好（良い）+领导（指導者）

hǎo lǐngdǎo→実際の発音は **hǎo língdǎo**

(例4) 在门口等我。（入り口で私を待つ）#在门口（入り口で）+等我（私を待つ）

Zài ménkǒu děng wǒ.→実際の発音は **Zài ménkǒu déng wǒ.**

同じ文であっても意味の切れ目で一息置くかどうかで声調の変化の仕方が異なります。これを一々拼音に反映させると繁雑ですので、拼音の表記は声調変化を反映させずに元の第3声のままにします。したがって表記と実際の発音が合っていないので注意してください。

(例5) 请给我打电话。(私に電話してください)

Qǐng gěi wǒ dǎ diànhuà.

休まずに読むと、実際の発音は

Qíng géi wó dǎ diànhuà.

“请”（どうぞ～してください）の後で一息置けば、実際の発音は

Qíng **géi wó** dǎ diànhuà.

(4) 相手の意向を尋ねる“好吗？”については☞第15回プリント参照。

F: 好的。谢谢你!

Hǎo de. Xièxie nǐ!

わかりました。ありがとうございます。

[注釈]

“谢谢”は感謝を表す言葉ですが、このように“谢谢你!”（あなたに感謝する）というだけでなく、相手のどのようなことに対して感謝するかを表すこともできます。

(例1) 谢谢你的帮助。(あなたのご助力に感謝します→助けてくれてありがとう)

Xièxie nǐ de bāngzhù.

(例2) 谢谢你的关心。(あなたのお気遣いに感謝します→気にかけてくれてありがとう)

Xièxie nǐ de guānxīn.

(例3) 谢谢您特地来接我。

Xièxie nín tèdì lái jiē wǒ.

(あなたがわざわざ迎えに来てくださったことに感謝します→わざわざ迎えに来てくださってどうもありがとうございます) ☞第6回プリント参照。

“谢谢”に対して返す言葉については☞第6回、第17回プリント参照。

【復習】紙を半分に折ってください。日本語を見て中国語で言えますか？それを簡体字で書けますか？また中国語を見て意味がわかりますか？中国語を発音できますか？試してみましょう。

M: 来週の日曜日時間ありますか。ちょっとわたしの家に来ませんか。

F: それはいいですね！きっと行きます。

M: あなたは道を知らないでしょう？わたしが迎えに来ますから、11時にホテルの入り口で待っていてください、いいですか。

F: わかりました。ありがとうございます。

M: 下星期天你有空吗？来我家坐坐。

F: 太好了。我一定去。

M: 你不知道怎么走吧？我来接你。十一点在饭店门口等我，好吗？

F: 好的。谢谢你！

